

ComfortCut 550/50  
ComfortCut 600/55  
PowerCut 700/65

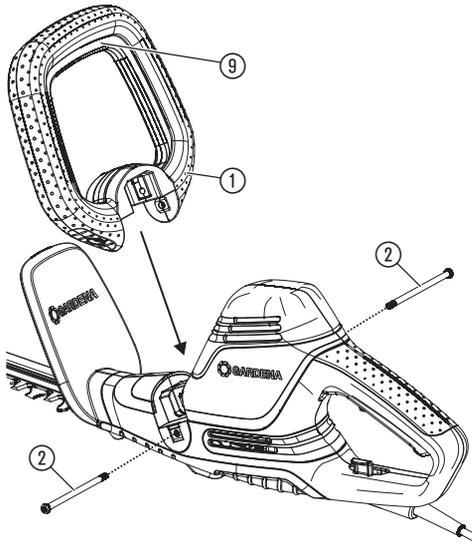
Art. 9833  
Art. 9834  
Art. 9835

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Электрические кусторезы

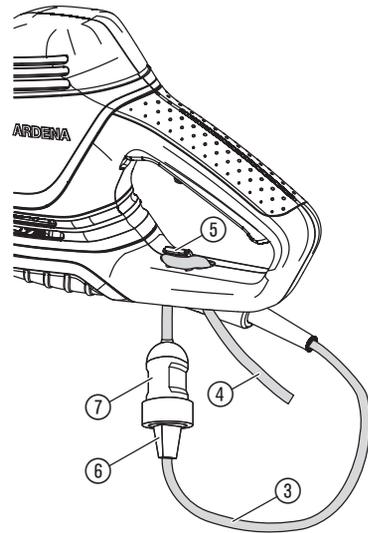
---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

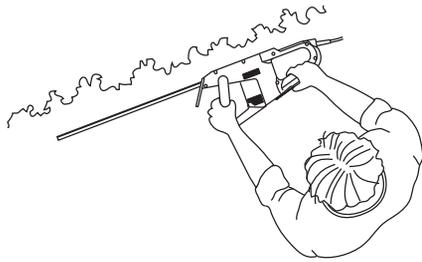
A1



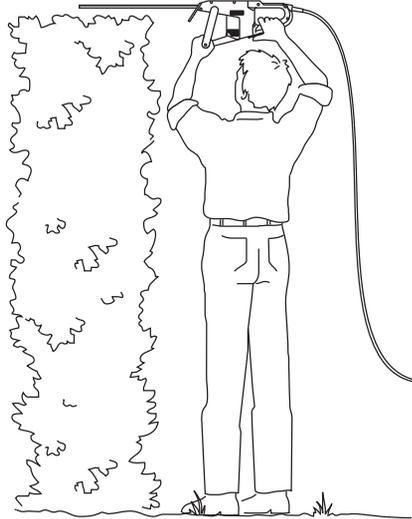
O1



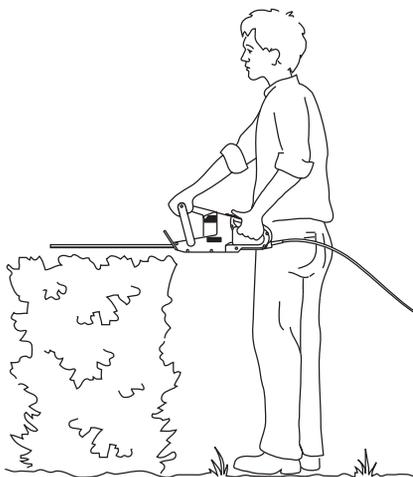
O2



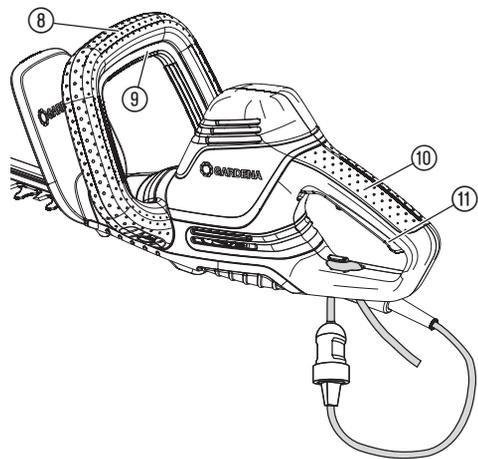
O3



O4



O5





**ОПАСНО!** Опасность травмирования!

→ Запрещается использовать изделие для стрижки газонов/ кромок газонов, нарезки материала или подготовки компонента.

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

### ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

### Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Постоянно используйте разрешенные средства защиты слуха. Постоянно используйте разрешенные средства защиты глаз.



Опасно – Не приближайте руки к лезвию.



Бережь от дождя.



Если кабель был поврежден или порван, следует немедленно вынуть вилку из розетки.

### Общие указания по технике безопасности

Общие указания техники безопасности при работе с электроинструментами



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данному электроинструменту. Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее. Используемый в указаниях техники безопасности термин «электроинструмент» относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к электроинструментам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

### 1) Безопасность на рабочем месте

- a) Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут приводить к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- c) Во время использования электроинструмента не подпускайте к нему детей и других лиц. Отвлечшись, вы можете потерять контроль над устройством.

### 2) Электрическая безопасность

- a) Соединительный штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не пользуйтесь штекерными адаптерами совместно с электроинструментами, имеющими защитное заземление. Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.
- b) Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками. Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.
- c) Оберегайте электроинструменты от дождя или сырости. Попадание воды в электроинструмент повышает риск удара электротоком.
- d) Не пользуйтесь соединительным кабелем не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей устройства. Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.
- e) Если вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения. Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

## RU Электрические кусторезы

1. БЕЗОПАСНОСТЬ	59
2. МОНТАЖ	61
3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ	61
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	62
5. ХРАНЕНИЕ	62
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	62
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	62
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	62
9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ	62

### Перевод оригинальных инструкций.



Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, сенсорными или духовными возможностями либо с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получают от этого лица инструкции по обращению с изделием. Дети должны находиться под присмотром, чтобы исключить их игры с изделием. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

### Применение в соответствии с назначением:

Ножницы для живой изгороди GARDENA используются для стрижки живых изгородей, кустарника и травяного покрова в частных садах и на земельных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.

**f) Если невозможно избежать работы с электроинструментом во влажном месте, используйте устройство защитного отключения.**  
*Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.*

### 3) Безопасность людей

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и осматривайте выполняемые работы с электроинструментом. Не работайте электроинструментами, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.**  
*Малейшая неосторожность при использовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- b) Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки.** Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа электроинструмента и выполняемых работ, снижает риск травматизма.
- c) Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить электроинструмент к электросети и/или аккумулятору, взятый или перенести его, убедитесь, что электроинструмент выключен.** Если при переноске электроинструмента вы держите палец на выключателе или устройство подключено к электропитанию, это может привести к несчастным случаям.
- d) Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ.**  
*Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части устройства, может приводить к травмам.*
- e) Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие.**  
*Благодаря этому вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
- f) Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к подвижным частям.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- g) Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом.**  
*Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.*
- h) Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для электроинструментов, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данный электроинструмент.** Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.

### 4) Использование и обслуживание электроинструмента

- a) Не перегружайте устройство. При работе используйте предназначенный для этого электроинструмент.**  
*Лучше и безопаснее работайте подходящим электроинструментом в указанном на нем диапазоне мощности.*
- b) Не пользуйтесь электроинструментами с неисправными выключателями.**  
*Электроинструмент, который больше невозможно включить или выключить, представляет опасность и должен быть отремонтирован.*
- c) Прежде, чем отложить устройство, заняться регулировками устройства или заменой деталей, выньте штекер из розетки и/или отсоедините аккумулятор.**  
*Эта мера безопасности предотвращает неожиданный запуск электроинструмента.*
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться устройством лицам, незнакомым с ним или не прочитавшим эти инструкции.**  
*Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.*
- e) Аккуратно ухаживайте за электроинструментами. Проконтролируйте, правильно ли функционируют подвижные части и не заедают ли они, не поломаны ли детали и не имеют ли они таких повреждений, которые могут негативно повлиять на работу электроинструмента. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием устройства.**  
*Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание электроинструментов.*
- f) Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов.**  
*Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.*
- g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с этими инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и исполняемые операции.**  
*Использование электроинструментов не по назначению может приводить к опасным ситуациям.*
- h) Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.**  
*Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
- 5) Сервис**  
**Ремонт электроинструмента производите только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.** Благодаря этому безопасность электроинструмента сохраняется на надлежащем уровне.

### Указания техники безопасности для кусторезов

- a) Не приближайте части тела к лезвиям. Не пытайтесь удалить срезанный материал или придерживать срезаемый материал при движущихся лезвиях.**  
*После выключения ножи еще продолжают движение. Малейшая неосторожность при работе с кусторезом может привести к тяжелым травмам.*
- b) Переносите кусторез за рукоятку, с неподвижным ножом и пальцами, убранными от силового выключателя.**  
*Правильная переноска кустореза снижает опасность неожиданного запуска и вызванных этим ранений, нанесенных ножом.*
- c) При транспортировке или хранении кустореза всегда надевайте на ножи кожух.**  
*Надлежащее обращение с кусторезом снижает опасность травмирования ножом.*
- d) Перед удалением застрявшего срезанного материала или техническим обслуживанием машины убедитесь, что все переключатели выключены и вилка питания вынута из розетки.**  
*Неожиданное срабатывание кустореза при удалении застрявшего материала может привести к серьезным травмам.*
- e) Держите кусторез только за изолированные поверхности захвата, так как режущее лезвие может задеть скрытые линии электропередач или собственный сетевой кабель.**  
*Контакт ножа с токоведущим проводом также может привести к появлению напряжения на металлических частях устройства и поражению электрическим током.*
- f) Убирайте любые провода из зоны производства работ.**  
*Провода могут скрываться в зеленой изгороди и кустах и их можно повредить ножом.*
- g) Не пользуйтесь кусторезом в плохую погоду, особенно при опасности поражения молнией.**  
*Это снижает опасность удара молнии.*

Проверьте, нет ли в зеленой изгороди и кустах скрытых объектов (например, проволочного ограждения или проводов).

Рекомендуется применение устройства защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА.

Держите кусторез двумя руками за обе рукоятки.

Кусторез предназначен для работ, при которых пользователь стоит на земле, а не на лестнице или иной неустойчивой опоре.

Перед использованием кустореза убедитесь, что блокирующие устройства всех подвижных частей (например, удлиненной штанги и поворотного элемента) находятся в заблокированном положении.

### Дополнительные указания техники безопасности

#### Техника безопасности на рабочем месте

Назначение и способ эксплуатации изделия должны соответствовать указаниям данного руководства.

Оператор или пользователь несут ответственность за несчастные случаи или опасные ситуации, угрожающие другим людям или их имуществу.

Во время эксплуатации и транспортировки изделия уделяйте особое внимание возможным рискам для других лиц.

Рис спотыкания. Во время эксплуатации уделяйте особое внимание положению кабеля.

Предупреждение! Надевая средства защиты органов слуха, а также вследствие шума, издаваемого изделием, оператор может не заметить приближения посторонних лиц.

Запрещается использовать изделие при приближении грозы.

Запрещается использовать изделие вблизи источников или скопления воды.

#### Электрическая безопасность



#### ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА. Следует проверять УЗО каждый раз при использовании.

Перед началом эксплуатации проверьте кабель на наличие повреждений; замените его при обнаружении следов повреждения или износа.

В случае необходимости замены шнура питания данная процедура должна выполняться производителем или его представителем во избежание угроз безопасности.

Запрещается использовать изделие, если электрические кабели повреждены или изношены.

В случае повреждения кабеля или изоляции следует незамедлительно отключить изделие от сети электропитания. Не касайтесь электрических кабелей, пока не будет отключено электропитание.

Электрический кабель не должен быть запутан; запутанные кабели подвержены перегреву и могут снизить производительность изделия.

Всегда отсоединяйте кабель от сети питания перед отсоединением любого штекера, кабельного разъема или удлинителя.

Отключите питание, отсоедините штекер от сети и осмотрите электрический кабель питания на наличие признаков повреждений или износа, прежде чем свернуть кабель для хранения. Не пытайтесь выполнить ремонт поврежденного кабеля; отправьте изделие в ближайший авторизованный сервисный или дилерский центр GARDENA.

Всегда проявляйте осторожность при сматывании кабеля, следите за отсутствием перегибов.

Напряжение сети питания переменного тока должно соответствовать указанному на паспортной табличке изделия.

Запрещается подключать провод "массы" к какой-либо части изделия.

Если изделие самопроизвольно запускается при подключении кабеля питания, незамедлительно отсоедините кабель. Обратитесь в сервисную службу GARDENA для проверки изделия.

#### Кабели

В случае использования удлинительных кабелей их поперечное сечение должно соответствовать указанному в таблице ниже минимуму:

Напряжение	Длина кабеля	Поперечное сечение
220 – 240 V/50 Гц	До 20 м	1,5 мм <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм <sup>2</sup>

1. Кабель питания и удлинитель можно приобрести в ближайшем авторизованном сервисном центре.
2. Используйте только удлинительные кабели, специально предназначенные для уличного использования и соответствующие одной из следующих спецификаций: Стандартная резина (60245 IEC 53), стандартный ПВХ (60227 IEC 53) или стандартный полихлоропрен (60245 IEC 57).
3. В случае повреждения короткий кабель питания должен быть заменен производителем, специалистом по обслуживанию или другим персоналом аналогичной квалификации во избежание возникновения рисков.

#### Личная безопасность



##### ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Маленькие дети могут задохнуться, надев на голову полиэтиленовый пакет. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Всегда надевайте подходящую одежду, защитные перчатки и прочную обувь.

Избегайте контакта с маслом, покрывающим нож, особенно в случае аллергии на него.

Внимательно осмотрите место применения изделия, удалите провода и другие посторонние предметы.

Всегда надежно держите изделие обеими руками за обе рукоятки.

Перед началом эксплуатации изделия, а также после каких-либо нагрузок необходимо проверить его на наличие признаков износа или повреждений и при необходимости выполнить ремонт.

Ни в коем случае не пытайтесь использовать некомплектное устройство или устройство с несанкционированным изменением конструкции.

#### Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

Вы должны знать, как быстро остановить работу изделия в экстренной ситуации.

Ни в коем случае не держите устройство за щиток.

Запрещается использовать изделие в случае повреждения защитного оборудования (защитный чехол, устройство быстрого останова ножа).

Запрещается находиться на стремянке во время эксплуатации изделия.

Отсоедините кабель питания:

- прежде чем оставить устройство без присмотра на любой промежуток времени.
- перед удалением засорения.
- перед проверкой, очисткой или выполнением каких-либо операций с изделием.
- в случае контакта с посторонним предметом. Не используйте изделие до тех пор, пока не убедитесь, что все изделие находится в безопасном рабочем состоянии.
- в случае нехарактерной вибрации изделия. Сразу выполните осмотр. Чрезмерная вибрация может нанести травмы.
- прежде чем передать устройство другому человеку.

Используйте изделие только при температуре от 0 до 40 °C.

#### Техническое обслуживание и хранение



##### Опасность травмирования!

##### Не прикасайтесь к ножам.

→ По завершении эксплуатации или в случае перерывов в работе отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты для обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Если изделие нагрелось в процессе эксплуатации, перед помещением на хранение дайте ему остыть.

## 2. МОНТАЖ



##### ОПАСНО! Опасность травмирования!

##### Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед началом сборки отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

#### Установка передней рукоятки [Рис. А1]:

1. Вставьте переднюю рукоятку ① в паз на изделии.  
Убедитесь, что передняя рукоятка ① полностью вошла в паз, а отверстие рукоятки находится вровень с резьбовым отверстием.
2. Вставьте оба винта ② в резьбовые отверстия на изделии.  
При этом не нажимайте кнопку запуска ⑨.
3. Затяните оба винта ② отверткой.  
Убедитесь, что винты ② полностью затянуты, а кнопка запуска ⑨ может быть нажата до упора.

## 3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ



##### ОПАСНО! Опасность травмирования!

##### Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед подключением или транспортировкой изделия отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

#### Подключение ножниц для живой изгороди [Рис. О1]:



##### ОПАСНО! Риск поражения электрическим током!

Во избежание повреждения кабеля питания ③ удлинительный кабель ④ необходимо вставить в зажим кабеля ⑤.

- Перед началом эксплуатации изделия вставьте удлинительный кабель ④ в зажим кабеля ⑤.
- При подключении изделия ни в коем случае не держитесь за защитный чехол.

1. Сделайте петлю из удлинительного кабеля ④, вставьте эту петлю в зажим кабеля ⑤ и потяните до упора.
2. Соедините разъем ⑥ изделия с гнездом ⑦ удлинительного кабеля.
3. Подключите удлинительный кабель ④ к сетевой розетке на 230 В.

#### Положения при работе:

Изделие можно эксплуатировать в 3 положениях.

- Боковая стрижка [Рис. О2]
- Стрижка сверху [Рис. О3]
- Стрижка снизу [Рис. О4]

#### Запуск ножниц для живой изгороди [Рис. О5]:



##### ОПАСНО! Опасность травмирования!

Риск травмирования, если изделие не останавливается, когда вы отпускаете кнопку запуска.

→ Запрещается устанавливать переключатели для обхода защитных устройств или переключателей. Например, запрещено устанавливать кнопки запуска ⑨/⑩ на одну рукоятку.

#### Запуск:

Изделие оборудовано защитным устройством, приводимым в действие обеими руками (2 кнопки запуска), во избежание случайного включения изделия.

1. Снимите защитный чехол с ножа.
2. Удерживая переднюю рукоятку ⑧ одной рукой, нажмите кнопку запуска ⑨.
3. Удерживая главную рукоятку ⑩ второй рукой, нажмите кнопку запуска ⑩.  
Изделие запустится.

#### Остановка:

1. Отпустите обе кнопки запуска ⑨/⑩.
2. Наденьте защитный чехол на нож.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**

**Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.**

→ Перед выполнением технического обслуживания отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

### Чистка кустореза:



**ОПАСНО! Риск поражения электрическим током!**

**Опасность травмирования и риск повреждения изделия.**

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

1. Очищайте изделие влажной тряпкой.
2. Очистите отверстия подачи воздуха мягкой щеткой (запрещается использовать для этого отвертку).
3. Смажьте нож маслом низкой вязкости (например, масло для технического обслуживания GARDENA, арт. 2366). Избегайте контакта масла с пластмассовыми деталями.

## 5. ХРАНЕНИЕ

### Завершение работы:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Отсоедините изделие от сети.
2. Очистите изделие (см. раздел 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ) и наденьте защитный чехол на нож.
3. Поместите изделие на хранение в помещение с температурой не ниже 0 градусов до наступления морозов.



### Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС/С.І. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

### ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**

**Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.**

→ Перед выполнением поиска и устранения неисправностей отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Изделие не запускается	Удлинительный кабель отсоединен или поврежден.	→ Подсоедините удлинительный кабель или при необходимости замените его.
	Нож заблокирован.	→ Устраните помеху.
Изделие не может быть остановлено	Кнопка запуска застряла.	→ Отсоедините кабель питания и разблокируйте кнопку запуска.
Неаккуратная стрижка живой изгороди	Нож затупился или поврежден.	→ Обратитесь в сервисную службу GARDENA для замены ножа.



**УКАЗАНИЕ:** В случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электрические кусторезы	Величина	Значение (арт. 9833)	Значение (арт. 9834)	Значение (арт. 9835)
Номинальная мощность	Вт	550	600	700

Электрические кусторезы	Величина	Значение (арт. 9833)	Значение (арт. 9834)	Значение (арт. 9835)
Напряжение сети	В	230	230	230
Частота сети	Гц	50	50	50
Такты	1/мин.	3400	3400	3400
Длина ножа	см	50	55	65
Зазор между зубьями ножа	мм	27	27	27
Масса	кг	3,6	3,7	3,9
Уровень звукового давления $L_{pA}^{1)}$	дБ (А)	84	85	87
Погрешность $k_{pA}$		3	3	3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{2)}$ : измеренный / гарантированный	дБ (А)	97 / 99	96 / 97	97 / 99
Погрешность $k_{WA}$		1,11	0,99	1,69
Колебание рука-плечо $a_{vhw}^{1)}$	М/с <sup>2</sup>	2,6	3,1	3,1
Погрешность $k_a$		1,5	1,5	1,5

Метод измерения согласно: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/ЕС/С.І. 2001 No. 1701



**УКАЗАНИЕ:** Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может использоваться также для предварительной оценки экспозиции. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Масло для технического обслуживания GARDENA Продлевает срок службы ножа. арт. 2366

Мешок для сбора GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut Простой и удобный способ сбора измельченного материала. арт. 6002

## 9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

### Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

### Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменение внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, не затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

**Изнашиваемые детали:**

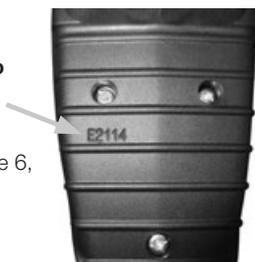
Нож и эксцентрический привод считаются расходными материалами, гарантия на них не распространяется.

**Инструкции производителя для Российской Федерации**

**Изготовитель:** GARDENA Germany AB,  
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

**Официальный импортер на территорию России:**

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,  
помещение № ОВ02\_04



**Серийный номер:** E2114

E	21*	14
5-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

\* Последние две цифры года выпуска 2021 (третий и четвертый знак).



**EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Electric Hedge Trimmer**

Product type: **ComfortCut 550/50**

Article Number: **9833-28**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 62841-1  
EN 62841-4-2  
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Noise level: measured / guaranteed  
**9833-28: 97 dB (A) / 99 dB (A)**

Aycliffe, 25.02.2022

Authorised Representative:



**John Thompson**  
Director

<p><b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p><b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p><b>Ireland</b> Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p><b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p><b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p><b>Albania</b> KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p><b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Israel</b> HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p><b>Neth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p><b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p><b>Argentina</b> ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p><b>Cyprus</b> Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p><b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p><b>Sri Lanka</b> Hunter &amp; Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p><b>Armenia</b> AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p><b>Czech Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p><b>Japan</b> Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>North Macedonia</b> Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p><b>Suriname</b> Deto Handelmaatschappij N.V. Kerinkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p><b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p><b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p><b>Kazakhstan</b> TOO "Ламед" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p><b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p><b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p><b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p><b>Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p><b>Northern Cyprus</b> Mediterranean Home &amp; Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p><b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p><b>Azerbaijan</b> Proqres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.proqres-garden.az info@proqres-garden.az</p>	<p><b>Egypt</b> Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p>	<p><b>Kuwait</b> Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p><b>Paraguay</b> Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p><b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p><b>Bahrain</b> M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p><b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee</p>	<p><b>Kyrgyzstan</b> O'So Alya Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p>	<p><b>Peru</b> Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p><b>Thailand</b> Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p><b>Belarus / Беларусь</b> ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p><b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi</p>	<p><b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p><b>Philippines</b> Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p><b>Tajikistan</b> ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 7734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p><b>Belgium</b> Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie</p>	<p><b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p><b>Lebanon</b> Technomec Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 (+961) 3 855481 teconomec@dm.net.lb</p>	<p><b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p><b>Turkey</b> Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p><b>Bosnia / Hercegovina</b> Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p>	<p><b>Georgia</b> Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p><b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Turkmenistan</b> I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat, 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p><b>Brazil</b> Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p><b>Germany</b> P.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜ08α Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Malaysia</b> Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p><b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p><b>UAE</b> Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>
<p><b>Bulgaria</b> AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p>	<p><b>Hong Kong</b> Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p>	<p><b>Malta</b> I.V. Portelli &amp; Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p><b>Russia / Россия</b> "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение OB02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p><b>Ukraine / Україна</b> AT «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p><b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p><b>Hungary</b> Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p><b>Mauritius</b> Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 401 6950 info@espacemaison.mu</p>	<p><b>Saudi Arabia</b> SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p><b>Uruguay</b> FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p><b>Chile</b> REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p><b>Iceland</b> BYKO ehf. Skennumevgi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p>	<p><b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p><b>Serbia</b> Domet d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domet.rs</p>	<p><b>Uzbekistan</b> AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p><b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jf, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p>	<p><b>India</b> B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p>	<p><b>Moldova</b> Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesii 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p><b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p>	<p><b>Vietnam</b> Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street, Dich Vong Hieu Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p><b>Colombia</b> Equipos de Toyoma Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyoma.com.co www.toyoma.com.co</p>	<p><b>Iran</b> Alisham Atakhdar Company Al-Faysaleh, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p><b>Morocco</b> Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma</p>	<p><b>Slovak Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p><b>Zimbabwe</b> Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>
<p><b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industrijska 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>				<p>9833-20.960.08/0122 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com</p>